

H	E	L	L	O
R	U	B	Y	

Linda Linker เขียน
 อนุชา งามยิ่งมาก แปล
 อธิพงษ์ โลกุลทรพล คำนิยม

เริ่มวันสนุกกับโรบอทเพื่อนรัก

28 กิจกรรม
 เพื่อเรียนรู้เรื่องของ
 ปัญญาประดิษฐ์
 และลองสร้าง
 หุ่นยนต์ของตัวเอง



กิจกรรม AI World เพื่อการเรียนรู้ถึงการทำงานและวิธีคิดของปัญญาประดิษฐ์ เน้นให้เด็ก
 เข้าใจการทำงานของเอไอเพื่อใช้เทคโนโลยีได้อย่างมีประสิทธิภาพในอนาคต

คำแนะนำสำหรับผู้ปกครอง

ปัญญาประดิษฐ์หรือเอไอได้ก้าวเข้ามาขับเคลื่อนการดำเนินชีวิตของเราเรียบร้อยแล้ว เด็ก ๆ ในยุคนี้เติบโตมาในโลกที่คอมพิวเตอร์สามารถรับฟัง ได้ตอบ แนะนำสิ่งต่างๆ ให้เรา และเรียนรู้สิ่งใหม่ได้อย่างรวดเร็ว เอไอช่วยเพิ่มความสามารถในการทำงานให้กับโทรศัพท์ของเรา และยังช่วยให้ประสบการณ์การใช้ อินเทอร์เน็ตของเราดียิ่งขึ้น แม้ว่าทั้งหมดนี้ เราอาจไม่เคยรับรู้เลยก็ตาม

ในโลกที่คอมพิวเตอร์ได้เข้ามามีส่วนในชีวิตเรามากขึ้นเรื่อยๆ ทุกคนจึงควรมีความรู้ความเข้าใจอยู่บ้างในเรื่องการเรียนรู้ของเครื่องเอไอทำอะไรได้บ้าง และมีอะไรบ้างที่ถือเป็นความท้าทายในด้านจริยธรรมหรือการตัดสินใจ อะไรถูกอะไรผิดสำหรับปัญญาประดิษฐ์ เราควรพูดคุยเรื่องเอไอกับเด็กๆ เพราะถือเป็นสิทธิของเด็กทุกคนที่จะมีความรู้ความเข้าใจในสิ่งที่มีผลต่อชีวิตและอนาคตของพวกเขา

เนื้อหาด้านในเน้นไปที่การเรียนรู้ของเครื่องซึ่งถือเป็นสาขาหนึ่งของปัญญาประดิษฐ์ โดยการเรียนรู้ของเครื่องเป็นเครื่องมือชิ้นหนึ่งที่ทำให้เอไอแก้ไขปัญหาต่างๆ ได้

หนังสือเล่มนี้ได้รับการออกแบบมาให้เด็กๆ ได้ใช้ร่วมกับผู้ใหญ่ เริ่มต้นได้โดยการอ่านส่วนเนื้อเรื่องทั้งหมด หรืออ่านเพียงสองสามหน้าแล้วไปสำรวจส่วนกิจกรรมซึ่งอยู่ท้ายหนังสือเล่มนี้

ส่วนกล่องเครื่องมือเป็นส่วนที่ให้ข้อมูลเพิ่มเติมในแต่ละหัวข้อของบทนั้นๆ กับผู้ปกครอง ใช้เวลาเล่นกิจกรรมอย่างเต็มที่ และลองเล่นกิจกรรมเดิมซ้ำด้วยวิธีการใหม่ๆ นอกจากนี้ในบางกิจกรรมเด็ก ๆ ยังอาจลองทำร่วมกันกับระบบสั่งการด้วยเสียงในสมาร์ตโฟนได้อีกด้วย

ปล่อยให้เด็ก ๆ ตัดสินใจเองว่าพวกเขาต้องการอะไร เด็กคนหนึ่งอาจสนุกกับเนื้อเรื่อง ในขณะที่อีกคนอาจต้องการสำรวจในส่วนกิจกรรม สิ่งสำคัญที่สุดคือเด็กแต่ละคนจะพบสิ่งที่ทำให้พวกเขาตื่นเต้นได้จากหนังสือเล่มนี้

ส่วนสุดท้ายของหนังสือเล่มนี้คืออภิธานศัพท์ ซึ่งเป็นการรวมประเด็นสำคัญทั้งหมดที่กล่าวถึงในเล่ม สำหรับตัวอย่างคำตอบของแบบฝึกหัดและเนื้อหาเพิ่มเติม เด็ก ๆ สามารถเข้าไปดูได้ที่เว็บไซต์ helloruby.com

ปัจจุบันปัญญาประดิษฐ์ได้รับการพัฒนาอย่างรวดเร็ว เอไอในอนาคตอาจจะเหมือนสุนัข ฝู เพื่อน ผู้ช่วยเหลือ หรือแม้แต่ตัวบีเวอร์จอมขยัน ฉันทไม่อาจทราบได้ แต่สิ่งที่ฉันแนะนำกับเด็ก ๆ ที่โตขึ้นจะกลายเป็นนักบัลเลต์ นักชีววิทยา หรืออะไรก็ตามได้ตั้งแต่ตอนนี้ ก็คือให้เผชิญหน้ากับโลกแห่งอนาคตที่มีเอไออย่างมั่นใจและมองโลกในแง่ดี สิ่งที่เด็ก ๆ ต้องการมีเพียงความอยากรู้อยากเห็น การลงมือทำ และความไม่กลัวเท่านั้น



แนะนำตัวส=คร



รูบี้

ฉันชอบเรียนรู้สิ่งใหม่ๆ ไม่ยอมแพ้อะไรง่าย ๆ และชอบแลกเปลี่ยนความคิดเห็น
อยากฟังต่ออีกหน่อยไหม พ่อของฉันเก่งที่สุด ฉันเล่าเรื่องตลกได้ยอดเยี่ยมมาก แต่ก็ซุ่มซ่ามมาก
ไม่แพ้กัน ฉันชอบกินคัพเค้ก แต่ต้องไม่ใส่สตรอว์เบอร์รี่นะ

วันเกิด 24 กุมภาพันธ์

คำพูดติดปาก ทำไม

สิ่งที่สนใจ แผนที่ ความลับ รหัส และการพูดคุย

พลังวิเศษ ฉันสามารถจินตนาการ
ถึงสิ่งที่เป็นไปไม่ได้

สิ่งที่ไม่ชอบ ฉันเกลียดความสับสน

จูเลีย

โตขึ้นฉันอยากเป็นนักวิทยาศาสตร์ ฉันสนใจเกี่ยวกับวิทยาการหุ่นยนต์
ฉันมีหุ่นยนต์เอไอที่ฉลาดและน่ารักที่สุดอยู่ตัวหนึ่ง รูบี้เป็นเพื่อนสนิทของฉัน
และจิ้งโก้เป็นพี่ชายที่น่ารักที่สุดของฉัน

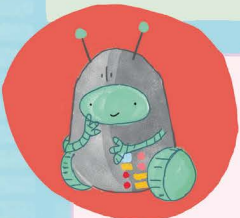
วันเกิด 14 กุมภาพันธ์

คำพูดติดปาก ขอฉันคิดให้รอบคอบก่อน

สิ่งที่สนใจ วิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์
ประเทศอินเดีย และการท่องอินเทอร์เน็ต

พลังวิเศษ ฉันทำอะไรหลายอย่างได้
ในเวลาเดียวกัน ร้อยอย่าง
ก็ทำได้!

สิ่งที่ไม่ชอบ คนที่ชอบด่วนสรุป



เจ้าหุ่นยนต์

ฉันเป็นหุ่นยนต์สีเขียวที่ตัวเล็กและสะอาด ฉันเก่งในเรื่องการคำนวณ ฉันมีสายตา
ที่ยอดเยี่ยมและมีความจำที่ดีไม่แพ้กัน

วันเกิด เจ้าหุ่นยนต์เฉลิมฉลองในทุกวันอยู่แล้ว

คำพูดติดปาก ถ้าเธอทำไม่สำเร็จในครั้งแรก
ลองดูอีกพันล้านครั้ง

สิ่งที่สนใจ สถิติ

พลังวิเศษ ฉันไม่ต้องการการนอนหลับ
หรืออาหาร ฉันต้องการเพียง
ไฟฟ้า

สิ่งที่ไม่ชอบ สิ่งที่ต้องใช้สนนิม

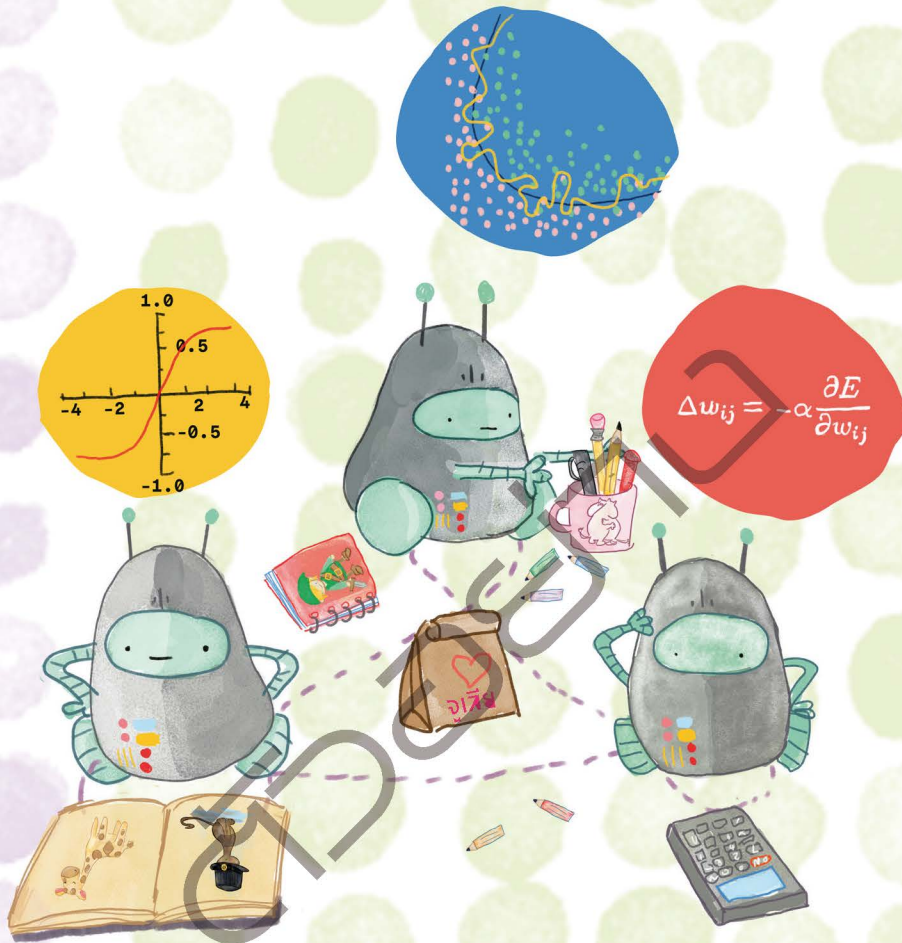
โตขึ้นฉันอยากเป็น:





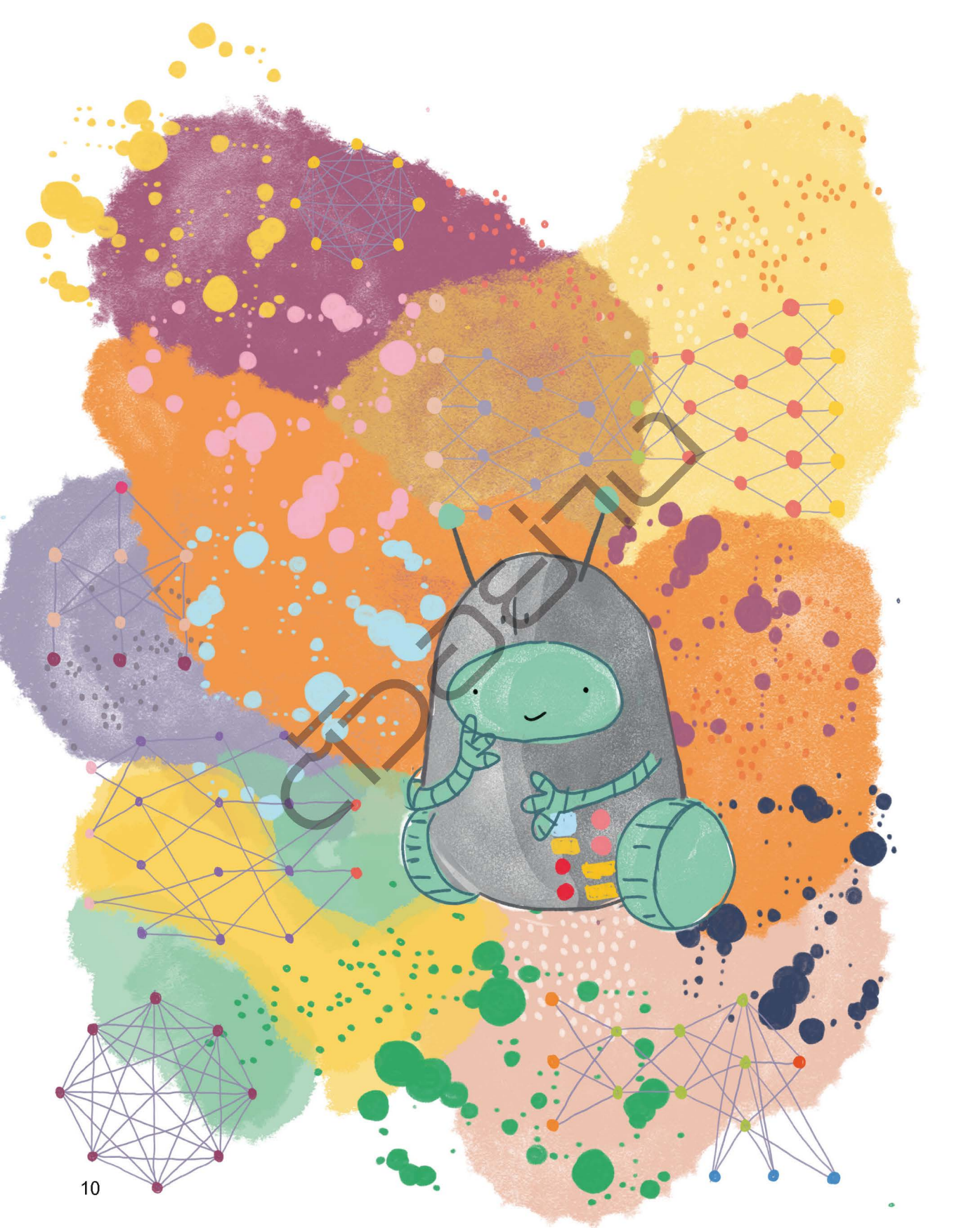


รูบี้กับจูเลียเป็นเพื่อนรักกัน
บ้านของทั้งคู่อยู่บนถนนเส้นเดียวกัน
และทั้ง 2 คนก็เดินไปโรงเรียนด้วยกัน
ทุกวัน



เข้าวันหนึ่ง รูบี้มากดกริ่งเรียกจูเลียที่บ้าน
“เธอพร้อมจะไปกันหรือยัง จูเลีย” รูบี้ร้องถาม
“ยังไปไม่ได้นะสิ” จูเลียตอบอย่างซุนเคื่องก่อนแล้วว่า
“เจ้าหุ่นยนต์จอมดี้อร้อของในกระเป๋านักเรียนฉันออกมา
กระจายเต็มพื้นเลย”





“เจ้าหุ่นยนต์คงเบื่อที่ต้องอยู่บ้านทั้งวัน” ภูบีคิด
“เขาคงอยากหาอะไรทำ” จูเดียครุ่นคิด
“ฉันคิดอะไรดี ๆ ออกแล้ว” ภูบีพูดด้วยท่าทางตื่นเต้น
“เราพาเจ้าหุ่นยนต์ไปโรงเรียนกันเถอะ”





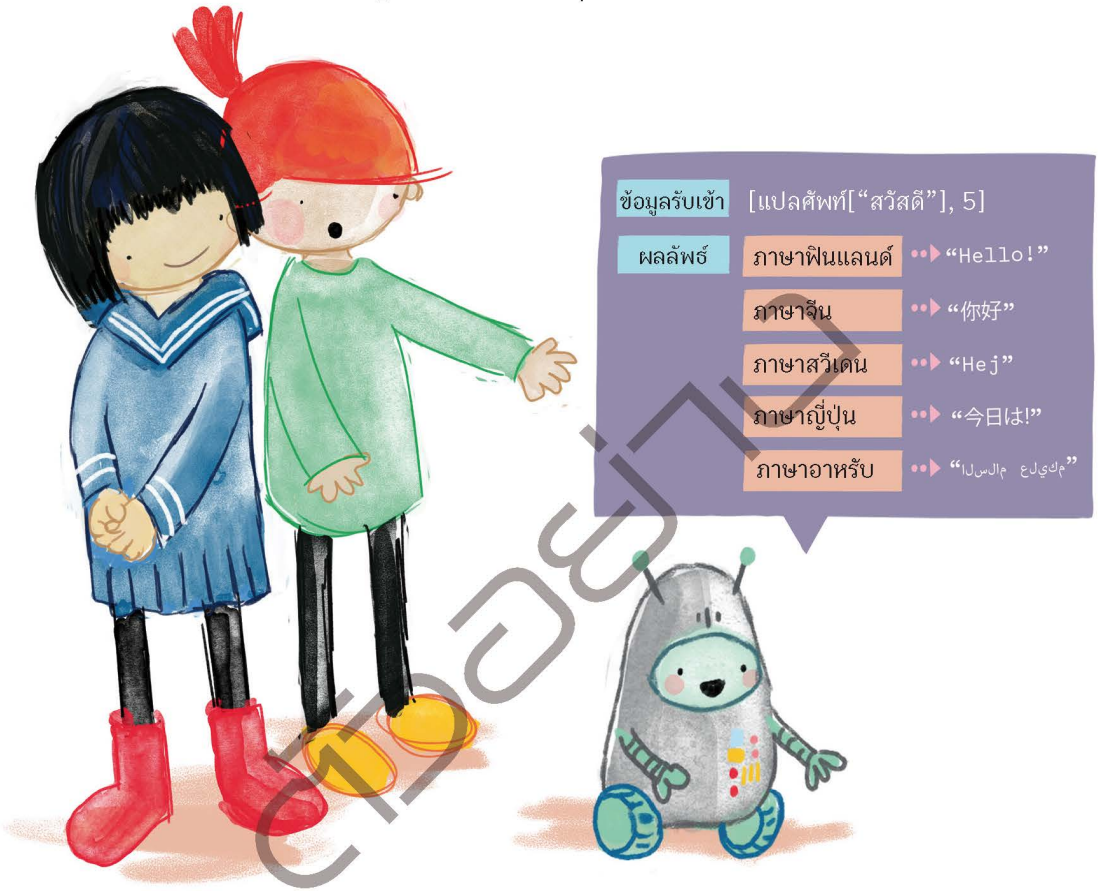
“เจ้าหุ่นยนต์อาจจะกังวล วันนี้มีคุณครูคนใหม่ แล้วเด็ก ๆ ที่โรงเรียนก็เยอะด้วย”

“ฉันไม่แน่ใจว่าคุณครูจะรู้วิธีสอนหุ่นยนต์มั๊ย” จูเลียพูดอย่างกังวล
เธอก็คิดว่าไม่น่าจะเกิดปัญหาขึ้นกับเจ้าหุ่นยนต์

“ถ้าเธอไม่ลองพาไป เธอจะรู้ได้อย่างไรว่าเจ้าหุ่นยนต์คิดอะไรกันแน่”



“วันนี้หุ่นยนต์ของจูเลียจะมาเรียนกับเราด้วย”
รูบีบอกเพื่อนๆ



“เขาเป็นหุ่นยนต์ที่ฉลาดมากเลยนะ” จูเลียยิ้มกว้าง
“เขาชื่ออะไรหรอ” เด็กคนหนึ่งถาม



“แล้วเขาพูดได้ไหม” เด็ก ๆ สงสัย
ขณะนั้นเองเสียงกริ่งก็ดังขึ้น เด็ก ๆ พากันรีบวิ่งเข้าห้องเรียนทันที

คุณครูกล่าวทักทายนักเรียนทุกคน และบอกว่า
วันนี้จูเลียพาหุ่นยนต์ของเธอมาเข้าชั้นเรียนด้วย
“จูเลีย เธอพาหุ่นยนต์ไปวางที่ชั้นวางของเล่น
ได้เลยนะ”



รูบีรีบอธิบายก่อนที่จูเลียจะลุกจากเก้าอี้ว่า
“หุ่นยนต์นี้ไม่ใช่ของเล่นนะคะ เขามาที่โรงเรียน
เพื่อเรียนหนังสือ และเขาก็นั่งร่วมโต๊ะกับพวกเราได้”



ADA RUBY
TATU RISTO
JULIA LINUS
TEU JULIA

LUKUJÄRJESTYS

ROBOTTI

Hello Ruby: Robot's first day of school
Hello Ruby: เริ่มต้นสนุกกับโรบอตเพื่อนรัก

Linda Liukas เขียนและภาพประกอบ
อนุชา งามยิ่งมาก แปล
อิทธิพงษ์ โสกุตรพล คำนึงม
พิมพ์ครั้งที่ 1 กุมภาพันธ์ 2563

ราคา 175 บาท

Original Title: Hello Ruby: Robot's first day of school
© Hello Ruby Oy, Linda Liukas, 2015
Thai translation copyright © 2020 by Nanmeebooks Co., Ltd.
Published in Thai by arrangement with Rights & Brands

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2563: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับแก้ไขเดิม) พ.ศ. 2558

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

ลิวคัส, ลินดา.

Hello Ruby: เริ่มต้นสนุกกับโรบอตเพื่อนรัก. -- กรุงเทพฯ: นานมีบุ๊คส์, 2563.

96 หน้า.

1. หุ่นยนต์. 2. ปัญญาประดิษฐ์. I. อนุชา งามยิ่งมาก, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

629.892

ISBN 978-616-04-4696-4

ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร ทิม จงสถิตย์วัฒนา • กรรมการผู้จัดการ สมชัย ภาวรุ่งโรจน์ • ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุชาดา งามวัฒนจินดา
• บรรณาธิการบริหาร อัญมณี ทองเลิศ • บรรณาธิการเล่ม ธนุส จีรกุลวัฒน์ • หัวหน้าพิสูจน์อักษร รชชัช ทุมรัตน์ • พิสูจน์อักษร
ศิริโรจน์ ไพบูลย์พงษ์ • ออกแบบปก พิมพ์พิศา กุลธรรมณัฐ • กราฟิก เสาวลักษณ์ ประเสริฐพานิช • หัวหน้าประสานงานการผลิต
จรัสศรี พรหมเทพ • ประสานงานการผลิต พรทิพย์ ทองบุตร

เพลตที่ NR พิสูจน์ โทร. 0-2215-9306 พิมพ์ที่ ส.พิจิตรการพิมพ์ โทร. 0-2910-2900-2

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

 **NANMEEBOOKS**

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: editorial@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com • www.facebook.com/nanmeebooksfan

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ผลิตมาจากไม้ไม่แปรรูป โดยไม่ทำลายป่าไม่รุกรานชาติ
และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้ โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น
โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

เด็ก ๆ จะได้เรียนรู้

- * ความหมายที่แท้จริงของปัญญาประดิษฐ์
- * ความต่างระหว่างปัญญาประดิษฐ์กับมนุษย์
- * ปัญญาประดิษฐ์สามารถพบได้ที่ไหนบ้าง
- * ปัญญาประดิษฐ์ในโลกอนาคต
- * การออกแบบหุ่นยนต์ และอื่น ๆ



“ในโลกที่คอมพิวเตอร์ได้เข้ามา
มีบทบาทในชีวิตเรามากขึ้นเรื่อย ๆ
ทุกคนจึงควรมีความรู้ความเข้าใจ
ว่าเอไอทำอะไรได้บ้าง
เราควรพูดคุยเรื่องเอไอกับเด็ก ๆ
เพราะถือเป็นสิทธิของเด็กทุกคน
ที่จะมีความรู้ความเข้าใจในสิ่งที่มีผล
ต่อชีวิตและอนาคตของพวกเขา”

รูบี้เป็นเด็กผู้หญิงตัวเล็กที่มีจินตนาการยิ่งใหญ่ เธอเชื่อว่าไม่มีอะไรที่เป็นไปไม่ได้ถ้าตั้งใจทำ เรื่องราวการไปโรงเรียนวันแรกของเจ้าหุ่นยนต์ เอไอเพื่อนรักแสนรอบรู้และเลียบแหลมของจูเลีย กับ 28 ทักษะ AI World ท้ายเล่มที่จะทำให้เด็ก ๆ เข้าใจคอนเซ็ปต์พื้นฐานของปัญญาประดิษฐ์ ซึ่งถือเป็นเทคโนโลยีแห่งโลกอนาคตอันใกล้

Linda Linker นักเขียน นักวาดภาพ และโปรแกรมเมอร์หญิงชาวฟินแลนด์ ได้รับยกย่องจากนิตยสาร *Forbes* ให้เป็น 1 ใน 50 ผู้หญิงที่เป็นผู้นำด้านเทคโนโลยี ของยุโรปประจำปี 2018 และได้รับรางวัล ผู้มีบทบาทสำคัญด้านเทคโนโลยี แห่งปี 2019 จาก Booking.com



ภาพ: Don't Saluteski



ทั้งชุดมี 4 เล่ม



NANMEEBOOKS www.nanmeebooks.com

หมวดเสริมความรู้วิทยาศาสตร์

ราคา 175 บาท

ISBN 978-616-04-4696-4



9 786160 446964